2025（令和 7）年 5 月 7 日
「談話標識の語彙的意味と機能 — フランス語の tu sais / vous savez と tu vois / vous voyez を例に —」
発表者：國末 薫（東京外国語大学語学研究所特別研究員）

本発表は、博士学位論文の内容を一部加筆修正したものである。本研究は、フランス語の談話標識 tu sais / vous savez と tu vois / vous voyez を対象とし、これらの語彙的意味と機能の関係性を明らかにすることを目的とした。フランス語の談話標識 tu sais / vous savez と tu vois / vous voyez は、「知る」の意味を持つ動詞 savoir と「見る」「理解する」の意味を持つ動詞 voir の二人称の活用形から構成され、いずれも対話者への注意喚起や発話内容の確認などの対人的機能を有する。この２つの談話標識を対象とした先行研究は豊富に存在するものの、両者が実際の言語運用においてどのように使い分けられているのかは明らかにされてこなかった。そこで、本研究は話し言葉コーパス1848例のデータに基づき、両表現の構文的・統語的・機能的特徴を質的・量的に分析した。その結果、それぞれの動詞の語彙的意味が談話標識の用法の分布や機能拡大において一定の制約を課していることが明らかになった。談話標識の統語的特徴や機能を検討していく上で元々の語彙の構文・意味的特性を考慮する必要があることを示した。